



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Słownictwo specjalistyczne języka szwedzkiego Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia skandynawska Specjalność Filologia skandynawska - ścieżka: Język szwedzki Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09FSKSJS.22HS.05826.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty humanistyczne i społeczne
Koordynator zajęć	Alicja Piotrowska	
Prowadzący zajęcia	Alicja Piotrowska	
Okres Semestr 2	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Ćwiczenia: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 3

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Zapoznanie studentów ze specyfiką języka specjalistycznego i słownictwa specjalistycznego, również w aspekcie kontrastywnym polsko-szwedzkim
C2	Poszerzenie zasobów leksykalnych studentów o słownictwo specjalistyczne z różnych dziedzin (np. biznes, handel, medycyna, prawo, technika)
C3	Kształtowanie umiejętności analizy tekstów fachowych pod kątem terminologicznym
C4	Ćwiczenie umiejętności korzystania z różnorodnych źródeł niezbędnych do ustalenia zakresu znaczeniowego słownictwa specjalistycznego

Wymagania wstępne

Znajomość języka szwedzkiego na poziomie B2+ wg ESOKJ.

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zna i rozumie specyfikę słownictwa technolektu szwedzkiego	FSK_K2_W03, FSK_K2_W05	Kolokwium pisemne, Test
W2	zna i rozumie słownictwo fachowe w języku szwedzkim z różnych dziedzin	FSK_K2_W05	Kolokwium pisemne, Test
W3	zna i rozumie podobieństwa i różnice między technolektem szwedzkim i polskim	FSK_K2_W08	Kolokwium pisemne, Test
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi aktywnie używać słownictwa fachowego w języku szwedzkim z różnych dziedzin	FSK_K2_U02	Kolokwium pisemne, Test
U2	potrafi poprawnie stosować jednostki leksykalne typowe dla technolektu szwedzkiego w mowie i piśmie	FSK_K2_U02	Kolokwium pisemne, Test
U3	czyta i rozumie teksty specjalistyczne w języku szwedzkim, w tym zwłaszcza teksty specjalistyczne z zakresu prawa i ekonomii, medycyny oraz wybranych zagadnień technicznych	FSK_K2_U02	Kolokwium pisemne, Test
U4	potrafi samodzielnie korzystać z różnorodnych źródeł w procesie ustalania znaczeń jednostek leksykalnych należących do technolektu szwedzkiego i polskiego	FSK_K2_U10	Kolokwium pisemne, Test
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotów wykorzystać wiedzę o technolekcie szwedzkim w procesie tłumaczenia	FSK_K2_K01, FSK_K2_K02	Kolokwium pisemne, Test

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Prezentacja specyfiki specjalistycznego słownictwa szwedzkiego na przykładzie tekstów, programów radiowych i telewizyjnych oraz źródeł internetowych	W1, U1, U2, U3, K1	Ćwiczenia
2.	Praca z tekstami dotyczącymi wybranych kręgów tematycznych: poszerzanie i utrwalanie aktywnego zasobu słownictwa specjalistycznego w języku szwedzkim	W1, W2, U1, U2, U3, K1	Ćwiczenia
3.	Analiza różnych rodzajów tekstów specjalistycznych pod względem leksykalnym, również w aspekcie kontrastywnym polsko-szwedzkim	W1, W2, W3, U1, U2, U3, K1	Ćwiczenia
4.	Ćwiczenia w stosowaniu leksyki specjalistycznej w mowie i piśmie	W1, W2, U1, U2, U3, K1	Ćwiczenia

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
5.	Ćwiczenie umiejętności ustalania znaczeń jednostek leksykalnych technolektu szwedzkiego za pomocą słowników specjalistycznych, baz danych i źródeł internetowych	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1	Ćwiczenia

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Ćwiczenia	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych), Metoda ćwiczeniowa, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Metoda aktywizująca - konstruowanie "map myśli", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Ćwiczenia	- Napisanie kolokwium zaliczeniowego i testów pisemnych ocenianych wg podanej niżej skali - Aktywny udział w zajęciach - Terminowe przygotowanie zadań domowych 5,0 – sumienna praca podczas zajęć / bardzo dobry stopień wiedzy na temat specyfiki języka specjalistycznego tłumacza / bardzo dobra znajomość słownictwa specjalistycznego w języku szwedzkim i polskim 4,5 – jak wyżej, z niewielkimi niedociągnięciami 4,0 – dobra praca podczas zajęć / dobry stopień wiedzy na temat specyfiki języka specjalistycznego / dobra znajomość słownictwa specjalistycznego w języku szwedzkim i polskim 3,5 – zadowalająca praca podczas zajęć / zadowalający stopień wiedzy na temat języka specjalistycznego / zadowalająca znajomość słownictwa specjalistycznego w języku szwedzkim i polskim 3,0 – praca podczas ćwiczeń budzi pewne zastrzeżenie / dostateczny stopień wiedzy na temat specyfiki języka specjalistycznego / dostateczna znajomość słownictwa specjalistycznego w języku szwedzkim i polskim 2,0 – niezadowalająca praca podczas ćwiczeń / niedostateczny stopień wiedzy na temat specyfiki języka specjalistycznego / niedostateczna znajomość słownictwa specjalistycznego w języku szwedzkim i polskim

Literatura

Obowiązkowa

1. Albertsson S., m. fl., 2007, MEGA Företagsekonomi, Stockholm: Bonnier Utbildning.
2. Social handbok, 2010, Simrishamn: Grafika förlag/Bokmarknaden.

Dodatkowa

1. Juridik för tolkar, 2005, Stockholm: Tolk och översättarinstitutet.
2. Lindskog B., Medicinsk miniordbok, 1994, Stockholm: Nordiska bokhandels förlag.
3. Osmander G., m. fl., 1993, Svensk affärskommunikation, Göteborg: Akademiförlaget.
4. Rembe A., 1991, Wahlström & Widstands formulärhandbok, Borås: Wahlström & Widstand.
5. Wallentin Ch. Bragée I., 1991, Ekonomernas uppslagsbok, Malmö: Liber Ekonomi.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
------------------------	---

Ćwiczenia	30
Przygotowanie do zajęć	25
Czytanie wskazanej literatury	15
Przygotowanie do zaliczenia	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90
Liczba punktów ECTS	ECTS 3

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FSK_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do uznawania znaczenia i przydatności posiadanej i stale pogłębianej wiedzy językowej oraz wiedzy o literaturze i kulturze skandynawskiej do rozwiązywania problemów poznawczych i praktycznych.
FSK_K2_K02	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do poddawania krytycznej ocenie i weryfikacji posiadanej wiedzy, rozpoznawania i korygowania popełnionych błędów, zasięgania opinii ekspertów.
FSK_K2_U02	Absolwent/ka potrafi umiejętnie wykorzystywać słownictwo specjalistyczne wiodącego języka skandynawskiego z zakresu wybranych dziedzin (m.in. ekonomii i prawa, nauk medycznych).
FSK_K2_U10	Absolwent/ka potrafi umiejętnie wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z różnych źródeł z wykorzystaniem zaawansowanych technologii informacyjnych.
FSK_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym kompleksową naturę, złożoność i historyczną zmienność języka skandynawskiego wybranego w ramach ścieżki oraz specyfikę drugiego języka skandynawskiego poznanego w trakcie studiów.
FSK_K2_W05	Absolwent/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym i w sposób usystematyzowany terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa skandynawskiego, ze szczególnym uwzględnieniem terminologii typowej dla wiodącego języka skandynawskiego wybranego w ramach ścieżki.
FSK_K2_W08	Absolwent/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym teorię i pragmatykę przekładu tekstów użytkowych i artystycznych.